



UNIVERSITÀ DEL PIEMONTE ORIENTALE
DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA
E SCIENZE POLITICHE,
ECONOMICHE E SOCIALI

Via Cavour, 84 – 15121 Alessandria AL
Tel. 0131283963/720/876
Fax 0131965
contab@unipmn.it

Rep. n. 158.2016

Prot n. 1188 del 22.04.2016

Tit. VII Cl. 16

Contratto d'opera intellettuale

Visto lo *Statuto* dell'Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" (emanato con D.R. n. 300/2014);

visto il *Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità del Piemonte Orientale* (emanato con D.R. rep. 166/2009);

visto il *Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università degli Studi del Piemonte Orientale, ai sensi dell'art. 130 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità* (emanato con D.R. n. 265/2010) e, in particolare, l'art. 6 (Procedura di interpello interno o ricognizione interna);

vista la L. 248/2006 (*Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, recante disposizioni urgenti per il rilancio economico e sociale, per il contenimento e la razionalizzazione della spesa pubblica, nonché interventi in materia di entrate e di contrasto all'evasione fiscale*);

visto l'art. 7 del D. Lgs. 165/2001;

vista la delibera della Giunta di Dipartimento del 10.02.2016 di autorizzazione all'avvio della una selezione pubblica per il conferimento di un contratto di collaborazione coordinata e continuativa/incarico professionale per lo svolgimento di un attività di revisione e traduzione di testi di lezioni in inglese sul tema "Capitalism as Religion";

visto l'avviso di selezione pubblica per il conferimento del contratto di collaborazione coordinata e continuativa/incarico professionale sopra descritto (prot. n. 411 del 19.02.2016);

visto il Decreto del Direttore (rep. 20/2016) di nomina della commissione esaminatrice;

visto il verbale della riunione della commissione esaminatrice (prot. n. 648 del 16.03.2016)

verificata la disponibilità finanziaria su fondi assegnati al prof. Perulli;

considerata la necessità di instaurare una collaborazione esterna per l'espletamento delle attività richieste dal responsabile scientifico;

visto il Decreto del Direttore (rep. 22/2016) di conferimento del contratto per incarico professionale per lo svolgimento di un attività di revisione e traduzione di testi di lezioni in inglese sul tema "Capitalism as Religion" – responsabile scientifico Prof. Paolo Perulli, al Dott. Graham Sells;

considerato che l'efficacia del contratto è subordinata all'esito del controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti (art. 17, L. 102/2009 "*Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 1 luglio 2009, n. 78, recante provvedimenti anticrisi, nonché proroga di termini e della partecipazione italiana a missioni internazionali*"), senza che il prestatore nulla abbia a pretendere in caso di esito negativo;



esaminato ogni opportuno elemento;

tra

Il Dipartimento di Giurisprudenza e Scienze Politiche, Economiche e Sociali dell'Università degli Studi del Piemonte Orientale, con sede in Alessandria, Via Cavour, 84 - C.F. 94021400026 e P. IVA 01943490027, rappresentato dal prof. Salvatore Rizzello, nato a Spongano (prov. di Lecce) il 16.07.1963, C.F. RZZSVT63L161923X, domiciliato per la carica presso la sede della struttura, il quale interviene esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse della medesima struttura, di seguito anche denominata per brevità "DiGSPES"

e

il Dott. Graham SELLS, nato a ***** il **.**.**** e residente a ***** in ******, C.F. *****P. Iva ***** di seguito anche denominato per brevità "collaboratore";

premesso

che il DIGSPES intende costituire con il Dott. Graham Sells un incarico professionale a carattere individuale, della durata di 9 (nove) mesi per lo svolgimento di un attività di revisione e traduzione di testi di lezioni in inglese sul tema "Capitalism as Religion" e che il responsabile scientifico è il Prof. Paolo Perulli.

si conviene e stipula quanto segue

Art. 1 Premessa

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.

Art. 2 Oggetto del contratto

Il collaboratore si impegna ad eseguire le attività necessarie per lo svolgimento di un attività di revisione e traduzione di testi di lezioni in inglese sul tema "Capitalism as Religion".

L'attività consiste nell'espletamento di un attività proof reading e modifiche di forma e di contenuto di traduzione di testi preparati per lezioni sul tema "Capitalism as religion".

Le attività devono essere svolte dal collaboratore in forma autonoma, personalmente e senza vincolo di subordinazione, sotto la responsabilità scientifica e la supervisione del responsabile scientifico del progetto, Prof. Paolo Perulli.

Le attività saranno svolte principalmente presso il domicilio del collaboratore.

Art. 3 Durata del contratto

La durata dell'incarico è pari a 9 mesi a decorrere dal giorno successivo al ricevimento, presso la sede del Dipartimento, del contratto registrato e approvato dalla Corte dei Conti o dal giorno successivo al perfezionarsi del silenzio-assenso ex art. 3 co. 2 L. n. 20/94 e art. 13 co. 5 e 6 del Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni (D.R. rep. n. 265/2010).

Il presente contratto si risolve automaticamente alla scadenza del termine previsto e comunque entro 9 (nove) mesi dal suo inizio. È esclusa ogni forma di rinnovo del contratto.

Art. 4 Obblighi del prestatore

L'attività del collaboratore dovrà essere organizzata in connessione con le necessità del Dipartimento ed in particolare con il responsabile scientifico, Prof. Paolo Perulli.

La prestazione dovrà essere resa personalmente dal collaboratore il quale non potrà avvalersi di sostituti.

Il collaboratore dovrà attenersi alle disposizioni del DiGSPES relative alla sicurezza del luogo di lavoro e sarà responsabile della buona conservazione e funzionalità dei beni e strumenti a lui affidati, con obbligo di risarcimento del danno a lui imputabile e con facoltà, nell'eventualità, per il committente di sospendere il pagamento del corrispettivo pattuito fino alla sua concorrenza e salvo ogni altro ulteriore risarcimento ed ogni altra azione.



Il collaboratore si obbliga in modo specifico a svolgere l'attività di cui sopra con la dovuta diligenza e a non utilizzare, per scopi diversi da quelli rientranti nell'ambito della prestazione oggetto del presente contratto, informazioni riservate di carattere tecnico, amministrativo e scientifico di cui venga a conoscenza.

La prestazione oggetto del presente contratto viene resa dal collaboratore nel contesto di un rapporto che non avrà in alcun modo carattere di lavoro subordinato e comporterà da parte del medesimo l'esecuzione dell'attività senza osservanza di specifici orari.

Art. 5 Compenso

Il corrispettivo lordo per la prestazione ammonta a € 750,00 + iva di legge ed eventuale Cassa di previdenza e verrà erogato dietro presentazione di fattura in regola con gli obblighi di legge, da liquidarsi in un'unica rata al termine della prestazione.

Il pagamento sarà effettuato successivamente all'acquisizione, da parte dell'Ente, della Dichiarazione Unica di Regolarità Contributiva con esito favorevole.

La liquidazione del compenso, subordinata all'effettiva realizzazione dell'oggetto dell'incarico, avverrà secondo le modalità previste all'art. 22 del *"Regolamento per il conferimento degli incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università degli Studi del Piemonte Orientale, ai sensi dell'art. 130 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la finanza e la contabilità"* (D.R. rep. 265/2010) e a seguito di presentazione, da parte del collaboratore, di una relazione scientifica conclusiva sulle attività svolte ed ogni altra informazione utile alla comprensione e alla valutazione dei risultati ottenuti.

Art. 6 Disciplina normativa

Il presente contratto configura un rapporto di prestazione d'opera professionale ai sensi dell'art. 2222 del Codice Civile. La disciplina fiscale è dettata dal Testo Unico delle Imposte sui Redditi approvato con D.P.R. 22 dicembre 1986 n. 917 e successive modificazioni e integrazioni e, in materia previdenziale, dalle disposizioni di cui all'art. 2, commi 26 e seguenti della Legge 8 agosto 1995, n. 335 e per la normativa sull'Imposta sul Valore Aggiunto dal D.P.R. 633/72.

Il Dipartimento provvede alla copertura assicurativa privata contro gli infortuni e alla copertura assicurativa per responsabilità civile del Collaboratore con onere a carico dello stesso. Si applica, per quanto non previsto, la disciplina di cui al libro V titolo III capo II del Codice Civile.

Art. 7 Recesso

Ciascuno dei contraenti può recedere dal contratto di collaborazione prima della scadenza del termine finale, dandone preavviso scritto all'altra parte con raccomandata A/R o altro mezzo idoneo a certificare la data del ricevimento, almeno trenta giorni prima della data di cessazione.

Art. 8 Conclusione del contratto

Alla conclusione del presente contratto, sia per scadenza del termine sia per risoluzione anticipata dello stesso (art. 1460 e segg. Codice Civile), il collaboratore non avrà diritto alla percezione di trattamento di fine rapporto, né di indennità alcuna, essendo ciò già considerato e compreso nel corrispettivo pattuito al precedente art. 5 del quale il Collaboratore si dichiara completamente soddisfatto. Nel caso di risoluzione anticipata del contratto, dovuta a qualsiasi causa, il predetto corrispettivo verrà riproporzionato al minor periodo in cui il contratto ha avuto regolare effetto, sempre salvo ed impregiudicato il diritto per il dipartimento al risarcimento dell'eventuale danno.

Art. 9 Obbligo di riservatezza

Il collaboratore si impegna a mantenere la massima riservatezza su tutti i dati e le informazioni di cui potrà venire a conoscenza nel corso della sua prestazione, in osservanza del D. Lgs. 196/03 e della disciplina prevista in merito dal Codice penale vigente.

Art. 10 Codice di comportamento



Il collaboratore, nell'ambito della propria attività, è tenuto all'osservanza delle disposizioni previste dal "Codice di comportamento dell'Università del Piemonte Orientale" adottato in attuazione di quanto disposto dall'art. 54 c. 5 del D.Lgs. 30/3/2001 n. 165, così come integrato a seguito delle direttive di cui al Regolamento recante il Codice di comportamento dei dipendenti pubblici, emanato con D.P.R. 16 aprile 2013 n. 62, consultabile sul sito dell'Ateneo al link <http://www.unipmn.it/Informazioni%20su/Ateneo/Normativa/Codice%20di%20Comportame/default.aspx>.

Art. 11 Tutela e consenso al trattamento dei dati personali e obblighi di pubblicazione

Il collaboratore dà il proprio incondizionato consenso al trattamento dei propri dati per l'esecuzione di tutte le operazioni connesse al presente contratto, nonché per fini statistici. Il rifiuto di conferire i propri dati da parte del prestatore esonera l'Università dal sottoscrivere ed eseguire il contratto. Tutti i dati acquisiti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla gestione del presente contratto. Si rammenta altresì che i dati del presente contratto sono soggetti a pubblicità, come previsto dal D. Lgs. 33 del 14 marzo 2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni" e in base al D.Lgs. 39/2013 del 8 aprile 2013 "Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico a norma dell'articolo 1, commi 49 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190", che il prestatore dichiara di conoscere. Sono fatti salvi i diritti dell'interessato di cui all'art. 13 del D. Lgs. 196/03 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Art. 12 Controversie

In caso di controversie relative all'esecuzione del presente contratto è competente il foro di Alessandria.

Art. 13 Efficacia del contratto

L'efficacia del presente contratto è subordinata all'esito del controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti (art. 17, L. 102/2009 "Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 1 luglio 2009, n. 78, recante provvedimenti anticrisi, nonché proroga di termini e della partecipazione italiana a missioni internazionali"), senza che il prestatore nulla abbia a pretendere in caso di esito negativo.

Art. 14 Registrazione e spese

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso (art. 10, DPR 131/ 1986) ed esente dall'imposta di bollo (art. 25 della Tabella Allegato B, DPR 642/1972).

In caso d'uso, le spese di registrazione sostenute dal richiedente saranno a carico della parte inadempiente.

Art. 15 Accettazione

Il presente contratto viene redatto in duplice copia, trattenuto in originale da ciascuna parte contraente.

Per accettazione e conferma

Alessandria, 18.05.2016

Il Direttore del Dipartimento di Giurisprudenza e Scienze Politiche, Economiche e Sociali

F.to Prof. Salvatore Rizzello

Il Responsabile scientifico

F.to Prof. Paolo Perulli

Il collaboratore

F.to Dott. Graham Sells